Marculf II,27 (lat)

XXVII ITEM ALIA[a]

Domino fratri **illo**[b] **ille**[c] Quatenus[d] ad[e] necessitate mea[f] supplendo[g] solidos[h] vestros, numero[i] **tantum**[j] mihi ad beneficio[k] prestetisti[lm] ideo, iusta quod[n] mihi[o] aptificavit[p] taliter[q] inter nos convenit[r] ut, dum ipsos[s] solidos[t] de meo proprio[u] reddere[v] potuero, dies **tantus**[w] in unaquaque[x] epdomada[y] servicio[z] vestro[aa] quale[ab] mihi vos aut agentes[ac] vestri iniunxeritis[ad] facere debeam. Quodsi exinde negligens[ae] aut tardus[afag] apparuero, licentiam[ah] habeatis sicut[ai] ceteros[aj] servientes vestros[ak] disciplinam[al] corporalem inponere[am] Et quomodo[an] solidos[ao] vestros reddere[ap] potuero, meam cautionem[aq] absque ulla evacuaria[ar] intercedente[as] recipiamus[atau]

---

[a]ITEM ALIA] ALIA Ko_{2}
[b]fratri illo] fratre il̄ P_{16}^{a}; fratre illo *ediert Udd*
[c]ille] il̄l̄ P_{12}; il̄ P_{16}^{a}; ego ill. *Lin*; ill(e) *ediert Udd*
[d]Quatenus] quatinus P_{16}^{a}
[e]ad] a P_{12}, *Udd*, *Zeu*; *fehlt Lin*
[f]necessitate mea] necessitatem meam *Lin*
[g]supplendo] subplendo P_{16}^{a}, *Udd*
[h]solidos] *so auch Zeu*; sol̄ P_{12}, P_{16}^{a}; solidus *ediert Udd*; sol. *Lin*
[i]numero] *verbessert aus* nomero P_{12}
[j]tantum] tan̄ P_{16}^{a}; tantos *Lin*; tan(tos) *ediert Udd*
[k]beneficio] beneficium P_{16}^{a}, *Lin*
[l]Domino … prestetisti] *fehlt* Ko_{2}, P_{3}; *Formel beginnt mit* ideo
[m]prestetisti] praestitistis *Lin*
[n]ideo … quod] ideoque iuste Ko_{2}, P_{3}; ideo iuxta quod P_{16}^{a}, *Lin*
[o]mihi] *fehlt* P_{16}^{a}
[p]aptificavit] aptificav̄ P_{16}^{a}
[q]taliter] et taliter Ko_{2}, P_{3}
[r]nos convenit] nus convinit P_{16}^{a}, *Lin*
[s]ipsos] ipsus P_{16}^{a}, *Udd*
[t]solidos] *so auch Zeu*; sol̄ P_{12}, P_{16}^{a}; sold̄ Ko_{2}; solidus P_{3}, *Udd*; solib. *Lin*;
[u]proprio] propioi P_{12}
[v]reddere] vobis reddere Ko_{2}, P_{16}^{a}, *Lin*, *Udd*
[w]tantus] tantos Ko_{2}, *Lin*; tan̄ P_{12}
[x]unaquaque] unaqueque P_{3}
[y]epdomada] ebdomada Ko_{2}, P_{3}, P_{16}^{a}, *Udd*; hebdomada *Lin*
[z]servicio] servitio Ko_{2}, P_{3}; servitium *Lin*
[aa]vestro] vestrum *Lin*
[ab]quale] qualem Ko_{2}, P_{3}, *Udd*
[ac]agentes] cogentis P_{16}^{a}
[ad]iniunxeritis] iniungeritis Ko_{2}, P_{3}, *Udd*; iniunxerit hisP_{16}^{a}
[ae]negligens] neglegens Ko_{2}; negliens P_{16}^{a}, *Udd*
[af]aut tardus] *verbessert aus* autardus P_{16}^{a}
[ag]tardus] tardis P_{3}; tard̄ P_{12}
[ah]licentiam] licenciam P_{3}, P_{16}^{a}, *Udd*
[ai]sicut] sic̄ et P_{12}
[aj]ceteros] ceteris P_{3}, *Lin*
[ak]servientes vestros] servientibus vestris *Lin*
[al]disciplinam] disciplina P_{16}^{a}, *Udd*
[am]inponere] imponere *Lin*
[an]quomodo] cum *Lin*
[ao]solidos] *so auch Zeu*; sol̄ P_{12}; sold̄ Ko_{2}; solidus P_{3}, P_{16}^{a}, *Udd*; solidos *Lin*
[ap]reddere] redd̄ Ko_{2}; *Udd liest für* P_{3} *fälschlich* reddero

Marculf II,27 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_027.lat001/passage/1
Heruntergeladen: 2024-07-03

[aq]cautionem] caucionem P_{16}^{a}, *Udd*
[ar]evacuaria] evacuario P_{12}, *Zeu*; evacuatoria *Lin*
[as]intercedente] intercedent P_{16}^{a}
[at]potuero … recipiamus] *fehlt* Ko_{2}; et reliqua P_{3}
[au]recipiamus] recipiam P_{16}^{a}, *Lin*, *Udd*, *Zeu*

Marculf II,27 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_027.lat001/passage/1
Heruntergeladen: 2024-07-03